

20. december 1895-1897

SENDER

Elisabeth Giersing

RECIPIENT

Wilhelmine Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

H.C. Aggersborg døde i 1895.

General comment:

Læsevejledning

Brevet er transskriberet fortløbende

Foto 1 viser side 4 og 1

Foto 2 viser side 2-3

Sender's location:

Viborg

Mentioned people:

H.C. Aggersborg

Elisabeth Giersing

Wilhelmine Skovgaard

Archive:

Mappe 21 nr. 7

TRANSCRIPTION

Mappe 21

Brev nr. 7

Viborg, d. 20. december 1912

Kære, kære lille Sam

Ja, jeg vil jo nu sige, at det er alt for galt, at Du igen har sendt mig Julegave! Gid Du rigtig kunde føle hvor inderlig jeg siger Dig Tak for den. Jeg skrev strax Dagen efter til Ejnar. Sagen er saaledes. For fire Aar siden sparede jeg sammen til en pæn Lampe, men saa kom Lungebetændelsen og med den [gik] alt hvad der hed sammensparede Penge – siden har jeg ikke haft Raad til at opfylde det Ønske. Da jeg nu holdt Din store runde Sum [i Haanden], syntes jeg

-2-

det var saa fristende, ikke at klatte dem bort til smaa Nødvendigheder – og saa syntes jeg ogsaa at Du, min egen lille søde Sam, nok kunde lide, at jeg fik noget rigtigt som Gave; - og nu skrev Ej. i dag, at han har valgt en meget smuk Lampe, en Messing Søjle, som jeg ønskede – og den er nu paa Vej herover og jeg glæder mig frygtelig til den! Og saa et varmt Kys ogsaa for Dit søde kærlige Brev lille Sam, det er mig saa rørende, at Du, trods Dit svage Syn, skriver saa langt til mig. Ja, det er jo som intet, hvad jeg sender til Dig, men har du en Bakke, hvortil denne Serviet kan passe, og det haaber jeg da, saa haaber jeg

-3-

den vil pynte lidt for Dig, naar Du har Gæster hos Dig – bryder Du Dig ikke nok lidt om dette Billede af lille Paula, omtrent som Du har set hende sidst; jeg har intet nyere Billede der er lykkedes og har lige faaet flere af disse.

Glædelig og velsignet Julefest! og et lykkeligt, godt Nytaar ønsker jeg Dig min Sam. Ja Du har ret, ingen ved hvad det nye Aar vil bringe, men kun det ene tør vi tro, at hvad vi saa end skal igennem, saa have vi altid vor trofaste Frelser med os, naar vi kun altid holde fast ved ham og bed Ham hjælpe os. Vi ville tænke paa hinanden

-4-

Juleaften, vi søge de samme elskede Skikkelser deroppe bag ved det Dække, vi saa ofte saa usigelig gerne ville se igennem – aa, hvor Hjertet kan vaande sig i Længsel! Jeg drømte forleden Nat saa dejligt om lille elskede Onkel, jeg saa ham lyslevende og han omfavnede mig saa glad – jeg var saa lykkelig – ja Gud være lovet for det lyse Haab om det evige Liv. Det er dejligt, at Du er saa rask iaar – vi have haft lidt Sygdom med min

Mand, men nu tegner dog ellers alt til "en glædelig Jul" Lev saa vel – hvor jeg lidt vil tænke paa Dig, naar jeg ser min fine Lampe, som jeg gør det saa ofte naar jeg ser paa mit kære smukke Bord. Glædelig Jul fra os alle.

-1-

|Saa slutter jeg med varme Ønsker om alt Godt for Dig – og et Kys fra Din hengivne taknemlige gamle Lis.

Juleaften, vi såge de sammene, el,
 skede. Mikkelsen deroppe bag ved
 det Dækte, vi saa ofte saa virkelig
 gerne ville se igennem - aa, hvor
 Hjerbet kan vaende sig: Leugsel!
 jeg dro'mte forleden Nat saa dejligt
 om lille-blekede Onkel, jeg saa ham
 lige levende og han omfaandede mig saa
 glad - jeg var saa lykkelig - ja Gud
 naar kom for det nye Raad om det
 evige Liv. Det er dejligt, at Du er
 saa rask iaa - vi have haft lidt
 Lygdom med min Hænd, men nu
 tegner Dag eellers aet, til en glædelig
 Jule. Lev saa vel - hvor jeg vil, vil tænke
 paa Dig, naar jeg ser min færdelampe,
 som jeg gør det saa ofte naar jeg ser
 paa mit lille smukke Bædd. Glædelig
 Jule fra os alle.

Jeg husker
 sommeget og opbrag mig af Viborg p 20. 12.
 Skjæp p 20 - bly og p 20 - 200 nu
 og p 20 - 200 nu
 (Kære, Kære) lille Porm!
 SKOVGAARD-MUSEET
 Maj 1883
 Ja, Høj Jule, ja nu ser, at det
 er aet for gaet at Du igen har
 sendt mig Julegave. Giel Du mig lig
 kiende føle hvor inderligt jeg
 siger Dig Tak for den. Jeg skrev
 strax Dagen efter til Gine. Sagen er
 saaledes. For fine Karsiden spændte jeg
 sammen til en pæn Lampe, men saa
 kom Længselstændelen og med den alt
 hvad der hed sammenspændte Penge-
 siden har jeg ikke haft Raad til
 at opfylde det Onske. Na jeg nu holder
 i Raaden.
 Din store nuenle Porm, syntes jeg

det var saa fintende, ikke at den vil pynte lidt for Dig, maaske
blatte dem bort til smaa Møder. Du har Taster hos Dig - bagefter
vendig heder - og saa syntes jeg ogsaa Du Dig ikke nok lidt om dette
at Du, min egen lille søde Søster, Billedet af lille Paula, omvendt som
nok kunde lide, at jeg fik noget Du har det hende lidt, jeg har intet
rigtigt som Dage, og nu skrev jeg nyere Billedet der er lykkeligt og har
idag, at han har købt en meget lige faar fleve af disse.
smukt Lampe, en Messing Bjelke, Glædelig og vellykket Jul! og
jeg vinkede og den er nu paa Vej og et lykkeligt, godt Nytår
benovet og jeg glæder mig fagligt i ønsker jeg Dig min Søster! ja
til den! Og saa et varmt Kys ogsaa Du har Ret, ingen vist hvad det er
for det såde Karlige Brev lille Søster, det vil bringe, men kender det ene for
det er mig saa sørende, at Du, trods vi tro, at hvad vi saa end skal
Det saage Syn, skriver saa langt til igennem, saa have vi ætset vor Tro
mig. Ja, det er jo som intet, hvad fæst Fælle med os, naar vi kender
jeg sender til Dig, men har Du en Boks, altid holde fast ved ham og lide ham
ke, hvortil denne Brevet kan passe, hjælpe os. Vi ville tænke paa hinanden
og det haaber jeg da, saa haaber jeg.